



**Cynulliad Cenedlaethol Cymru  
The National Assembly for Wales**

**Pwyllgor Deddfwriaeth Rhif 5  
Legislation Committee No. 5**

**Dydd Mawrth, 10 Chwefror 2009  
Tuesday, 10 February 2009**

**Cynnwys**  
**Contents**

- 3 Ethol Cadeirydd  
Election of Chair
- 3 Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon  
Introduction, Apologies and Substitutions
- 4 Gorchymyn Arfaethedig Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cymhwysedd  
Deddfwriaethol) (yr Iaith Gymraeg) 2009  
The Proposed National Assembly for Wales (Legislative Competence) (Welsh  
Language) Order 2009

Cofnodir y trafodion hyn yn yr iaith y llefarwyd hwy ynndi yn y pwyllgor. Yn ogystal,  
cynhwysir cyfieithiad Saesneg o gyfraniadau yn y Gymraeg.

These proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee.  
In addition, an English translation of Welsh speeches is included.

**Aelodau'r pwyllgor yn bresennol**  
**Committee members in attendance**

Lorraine Barret	Llafur (yn dirprwyo ar ran Alun Davies) Labour (substitute for Alun Davies)
Mick Bates	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru Welsh Liberal Democrats
Lesley Griffiths	Llafur Labour
Mark Isherwood	Ceidwadwyr Cymreig (Cadeirydd y Pwyllgor) Welsh Conservatives (Committee Chair)
Darren Millar	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives
Leanne Wood	Plaid Cymru The Party of Wales

**Swyddogion Gwasanaeth Seneddol y Cynulliad yn bresennol**  
**Assembly Parliamentary Service officials in attendance**

Anna Daniel	Clerc Clerk
Gwyn Griffiths	Uwch-gynghorydd Cyfreithiol Senior Legal Adviser
Olga Lewis	Dirprwy Glerc Deputy Clerk

*Dechreuodd y cyfarfod am 10.30 a.m.*  
*The meeting began at 10.30 a.m.*

**Ethol Cadeirydd**  
**Election of Chair**

[1] **Ms Daniel:** Bore da, bawb. Croeso i gyfarfod cyntaf Pwyllgor Deddfwriaeth Rhif 5. Yr eitem gyntaf ar yr agenda y bore yma yw ethol Cadeirydd. O dan Reol Sefydlog Rhif 10.18, galwaf am enwebiadau ar gyfer y Cadeirydd.

**Ms Daniel:** Good morning, everyone. Welcome to the first meeting of Legislation Committee No. 5. The first item on this morning's agenda is the election of the Chair. In accordance with Standing Order No. 10.18, I call for nominations for Chair.

[2] **Darren Millar:** I nominate Mark Isherwood.

[3] **Ms Daniel:** Diolch yn fawr. A oes unrhyw enwebiadau eraill? Gwelaf nad oes. Hoffwn gyhoeddi felly mai Mark Isherwood fydd Cadeirydd y pwyllgor.

**Ms Daniel:** Thank you very much. Are there any other nominations? I see that there are not. I therefore announce that Mark Isherwood will be Chair of this committee.

10.31 a.m.

**Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon**  
**Introduction, Apologies and Substitutions**

[4] **Mark Isherwood:** Diolch yn fawr. Mae'n anrhydedd cael fy ethol yn Gadeirydd y pwyllgor deddfwriaethol a fydd yn ystyried

**Mark Isherwood:** Thank you very much. It is an honour to have been elected the Chair of the legislation committee that will consider

Gorchymyn arfaethedig sy'n anelu at the proposed Order that aims to transfer drosglwyddo'r pŵer i ddeddfu dros y powers to legislate on the Welsh language Gymraeg o San Steffan i'r Cynulliad. from Westminster to the Assembly.

[5] This is the fifth standing legislation committee to be established by the Assembly. The committee's main role is to consider and report on Assembly Government-proposed legislation. Unlike previous ad-hoc legislation committees, standing legislation committees will each have five members plus a non-voting Chair.

[6] At this point, I will make the normal housekeeping announcements. If a fire alarm should sound, committee members should leave the room by the marked fire exits and follow the instructions of the ushers and staff. All mobile phones, pagers and BlackBerrys should be switched off as they interfere with the broadcasting equipment. The National Assembly for Wales operates through the media of both the Welsh and English languages. Headphones are provided, through which instantaneous translations may be received. For anyone who is hard of hearing, the headsets may also be used to amplify the sound. The interpretation is available on channel 1, and the verbatim feed is on channel 0.

[7] We have received apologies from Alun Davies, and Lorraine Barrett is substituting for him today. Our thoughts are with him following his recent sad loss.

10.33 a.m.

**Gorchymyn Arfaethedig Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cymhwysedd  
Deddfwriaethol) (yr Iaith Gymraeg) 2009  
The Proposed National Assembly for Wales (Legislative Competence) (Welsh  
Language) Order 2009**

[8] **Mark Isherwood:** The first piece of work to be undertaken by the committee is the consideration of the Proposed National Assembly for Wales (Legislative Competence) (Welsh Language) Order 2009. The aim of the proposed Order, which was laid before the Assembly by the Minister for Heritage, Alun Ffred Jones AM, on 2 February 2009, is to confer legislative competence on the Assembly in the field of the Welsh language. The committee must consider the proposed Order and report on it by 15 May 2009 in line with the timetable set by the Business Committee.

[9] As you know, we have had some informal discussions on the committee's approach to the scrutiny of the proposed Order. The committee will scrutinise it to consider its general principles and whether the Assembly should have the power to legislate and make Measures relating to the Welsh language in the areas identified in the proposed Order as matters 20.1 and 20.2. The committee will also consider the terms of the proposed Order, specifically whether they are too broadly or too narrowly defined. Are Members therefore content with the scope of the committee's scrutiny? I see that you are.

[10] It has also been suggested that we issue a general call for evidence, based on the scope of this committee's scrutiny, before the half-term recess and invite specific consultees to submit written submissions within a five-week deadline. Details will be published on the Assembly's website as soon as possible. It is also suggested that we take evidence from key stakeholders, starting with the Minister for Heritage, Alun Ffred Jones AM, at our next meeting on Tuesday morning, 24 February. Are Members content with that approach and content to agree the specific terms of the call for evidence from committee, noting the matters already agreed between us informally concerning consultees and the request for a possible extension of time from the Business Committee so that we can take all required evidence on this proposed Order? I see that you are.

[11] With that, I conclude the meeting by reminding you that the next meeting will be on Tuesday morning, 24 February. If there are no further points that you wish to raise—

[12] **Mick Bates:** I have one point. I think it important that we take evidence from other places that have experience of implementing legislation promoting bilingualism, such as Québec or the Basque Country. I would like that noted.

[13] **Mark Isherwood:** That is a valid proposal. Are Members content with that? I see that you are. I therefore declare the meeting closed.

*Daeth y cyfarfod i ben am 10.36 a.m.*  
*The meeting ended at 10.36 a.m.*